

# WHITRAP (SHANGHAI) 工作汇报

2010.2

## 一、2008-2009 双年度工作报告

上海中心（以下简称“中心”）的双年度工作包括教育与培训、研究与发展、合作与网络、信息与服务四个方面。

### 1、教育与培训

依据世界文化遗产与自然遗产全球培训战略（WHC-01/CONF.208/14）和联合国教科文组织亚太地区定期报告显示，针对“加强专业人员的能力建设”、“有效实施遗产地的管理与保护”，此类培训课程的开展是迫切需要的。为此在2008-2009年中心积极依此开展了培训工作。

中心的培训分国际、国内两个层面，按主题可分为固定专题、系列专题、按需求培训三种类型。其中国际培训班中教员及学员都面向国际，尤其学员优先面向亚太地区的国家。

培训内容包括：

A. “文化遗产管理规划”国际培训班（2008.11.24-12.5），由中心和国际文物保护与修复研究中心（ICCROM）共同主办的首届“文化遗产地管理规划”国际培训课程于同济大学文远楼拉开帷幕。19名来自亚太地区19个国家的学员参加了此次培训，通过案例分析及实地考察掌握了编制管理规划的原理、方法及步骤，并结下了深厚的友谊。

B. “城市文化遗产保护规划”培训班（2009.6.14-26），本培训是根据中心学术优势产生的固定专题培训，面向世界文化遗产地（包括双遗产地）、世界文化遗产地预备清单、各级历史文化名城/名镇/名村主管部门（规划局、建设局、文物局、旅游局、遗产办等）的技术官员，目的在于使遗产地的相关部门技术官员理解保护规划编制目的，掌握各项主要内容及相关法律法规、政策，具备指导编制、审批、论证、执行保护规划的能力。培训课程共计60个课时，主要包括：A、保护规划原理；B、遗产地分析及记录；C、保护规划专项内容；D、遗产地的

可持续旅游；E、保护规划的实施管理。本次培训通过小规模、渐进式的培训与交流，深度总结分析保护规划，并运用大量案例探索文化遗产保护与城市发展相结合的理念。

C. “近现代历史建筑修缮技术研讨班——中德理论、规程与实践” (2009. 6. 4-5)，该课程为五年系列培训中的第一期，与国际文物保护科技协会(WTA)合办，收到来自国内各省市、港澳地区近百份报名申请。作为“近现代历史建筑保护技术五年培训计划”的第一期，本次研讨班主要从近现代砖石建筑保护技术出发，详细讲解近现代砖石建筑保护与修缮的技术、方法及最新进展。研讨班主要由“近现代历史建筑修缮保护综述”、“历史建筑修缮保护技术的案例解析”以及“案例实践与互动交流”三个部分组成，共计 10 个授课单元，除考察 3 处上海保护案例之外，会后还组织部分学员赴杭州考察最新的历史建筑保护进展情况。

教育方面主要涵盖了学位教育计划、接收实习、遗产推广等内容。

学位教育方面目前中心主要是与同济大学合作，力争建立国内首个文化遗产保护硕博点。同济大学建筑城规学院已开设本硕博建筑学、城市规划、风景园林、历史建筑保护工程四类学科。课程内容丰富，同时涉及遗产的基本概念与知识、遗产保护的制度及法律、遗产保护及城市规划的基本知识、历史地段保护规划与设计及历史建筑再利用设计、遗产地的价值与旅游管理等。2008 年 9 月中心开始针对国际遗产保护领域硕士课程设置进行系统调查和信息收集比较，重点对联合国教科文组织支持的德国 BTU Cottbus (World Heritage Studies)，爱尔兰 University College Dublin (World Heritage Management)，澳大利亚 Deakin University (Master of Cultural Heritage)，意大利 University of Turin, Polytechnic of Turin and SiTI (World Heritage at Work) 硕士项目进行调查。2009 年 5 月，中心申请同济大学的“建筑与城市遗产保护”专业硕博点获批(目前正等待教育部的批准)，并于 2009 年 7 月与来自亚洲理工大学的资深教授 H. Detlef Kammeier 共同研究制定了国际硕士课程教学计划(详见附件 1)。

接收实习方面，中心已接待了意大利、德国、美国、中国澳门等 5 名国内外不同专业背景的实习生进行 3-6 个月的实习工作，为其深入了解遗产保护需求与

问题提供了适当的平台。

此外中心还借助中国文化遗产日活动，向民众普及遗产保护知识。2008年6月至10月，中心在上海市10所中学巡回展出我国37个世界遗产地和上海市19个国家级重点文物保护单位，以图文并茂的形式直观地向学生展示文化遗产的魅力，并通过大型现场互动活动进一步宣传和激发广大公众尤其是青少年对文化遗产保护的興趣。

以上各项详细内容可参见附表1：2008-2009年中心培训及教育活动。

## 2、研究与发展

### (1) 研究

根据联合国教科文组织二类机构的运作标准，中心充分考虑对教科文组织计划的贡献、地域代表性及地域影响力等条款开展各类研究项目，研究工作分为三种类型，分别为 A. 世界遗产地研究与评估；B. 根据遗产地需求开展的研究；C. 承担国家课题。

具体研究工作如下：

①青城山-都江堰地震灾后重建规划（2008.6—2008.9），“5·12”四川汶川大地震发生后，中心主任周俭教授立即奔赴地震灾害影响最严重的汶川、北川和都江堰等地区，其后接受都江堰规划局委托，着手进行救灾应急规划和灾后重建规划工作。

②都江堰泰安古镇灾后重建建设导则（2008.9—2009.2），泰安古镇位于世界文化遗产青城山-都江堰的缓冲区内，在5.12四川大地震中受损严重，受都江堰规划局委托，本课题提出“家园重建、功能完善、景观优化”的目标，对古镇的功能布局、道路交通、景观风貌、公共设施等提出了总体优化的方案，并提倡在合理的规划引导下组织村民自建的模式，对镇内87户民居的修复和重建一一提出了建设导则。该研究受到了都江堰规划、建设及村民的高度评价。

③青城山-都江堰世界遗产灾后评估报告（2008.12-2009.01）受都江堰世界遗产管理办公室委托，中心从以下几个方面对灾后世界遗产地保护进行了分析：青城山-都江堰世界遗产突出普遍价值分析、青城山-都江堰世界遗产灾损状况评价、价值损失——地震对青城山-都江堰世界遗产突出普遍价值的影响、青城山-

都江堰震后保护与管理状况、青城山-都江堰世界遗产灾后保护工作行动计划建议。

④“中国人居型世界遗产资源的保护与利用研究”——获国家自然科学基金项目支持。本课题是在当前中国人居型世界遗产地资源保护与利用矛盾激烈，发展状况备受国际社会和国内相关部门担忧和质疑的背景下提出的，旨在研究这一特定环境中遗产资源的科学保护与利用的规划技术手段及保障机制。主要研究内容包括：（1）中国人居型世界遗产地资源构成及其特性的分析和研究；（2）资源评估监测体系研究，重点针对资源变化进行描述和解释，对中国人居型世界遗产地目前规划和保障机制实效评估；（3）以平遥古城为例进行试点实验和结果研究，提出适合中国人居型世界遗产资源保护与利用的理论体系和实践框架。

⑤杭州市历史文化街区和历史建筑保护专项课题研究（2008.12--）

受杭州市房地局委托，本研究力求探索一种科研机构与地方政府进行全方位深度合作的新模式。主要内容包括全面跟踪和了解杭州市历史街区与历史建筑保护工作的进程，参与项目的研究、策划与实施，在此基础上对项目进行理论探讨和归纳，完成实践到理论的提升，形成针对地方实际的综合或专项研究报告等。本课题强调理论与实践的有机结合，具有长期的全过程合作、全方位深度参与、注重地方保护人员能力建设等特点，是一种以实践为指向的新的研究探索，其在研究方法、合作模式等各方面都具有十分重要的推广意义。

## 2、学术活动

自成立以来，中心积极主办、参与各类国际、国内学术会议，并受邀参加了多次国际、国内会议，中心成员多次担任学术会议的主题发言人。这在进一步巩固和加强中心的国内及国际合作交流网络的同时，也提升了中心在文化遗产保护领域内的学术地位，此外中心发起的每月一期的“遗产论坛”邀请各方面专家及人士对遗产保护话题进行积极探讨和交流，受到各个层面听众的广泛好评，目前已在国内外造成了一定的影响力。

中心的学术活动分为以下类型：A. 参与 UNESCO 相关的学术会议；B. 参与其他的国际会议；C. 主办国内会议；D. 协办国内会议；E. 参与国内会议；F. 遗产论坛。具体详见表 2：中心 2008-2009 年度学术活动。

### (3) 学术交流

为了推动亚太地区遗产保护学术交流，中心于 2008 年设立访问学者交流计划，每年吸引 2 位国外学者至上海进行 2-3 个月的学术交流，目前已接受 Lynne DiStefano 女士、H. Detlef Kammeier 先生为中心访问学者。此外，中心还积极推荐青年保护学者参加各类国际学术交流活动。2008 年 10 月，中心推荐同济大学建筑与城市规划学院青年教师朱宇辉参加 ACCU 的研讨班“木结构建筑的保护与修复”，2009 年 2 月推荐同济大学建筑与城市规划学院青年教师刘雨婷参加巴林举办的“博物馆保护”国际会议；2008 年 1-6 月，中心研究部主任张艳华博士至美国 Getty 保护研究所作为客座学者，进行“中国城市遗产保护中的公私合作”课题研究。

### (4) 人员

人员增补和健全是中心发展的一个主要内容，中心现有固定工作人员 10 名，包括伍江教授（中心理事会代表）、周俭教授（中心主任）、张艳华博士（研究部主管）、李昕博士（项目部主管）、于立晴（项目官员）、陆伟（行政主管）、李泓、刘真、瞿莺（项目助理）和李建中副教授（图档馆管理员）。此外，中心已聘请国际知名专家 Mounir Bouchenaki 先生、Herb Stovel 先生为中心特聘教授、孔萍博士为欧洲联络员。同济大学与遗产保护相关的多位教授、专家也通过不同形式与主题的培训及项目加入中心团队，提供宝贵且权威的专业支持。

## 3、合作与网络

### (1) 已签订合作协议的机构、部门，分为国际、国内两个层面

目前，中心已与法国文化部、国际文物保护与修复研究中心（ICCROM）和平遥县政府签订了合作协议并开展了各项合作事项，为中心运作和国内外合作奠定了良好的基石。

### (2) 接待国际专家、官员

中心不仅提供亚太地区遗产地保护案例的良好展示，同时也是各方名流访问、参观的聚集地。2008 至 2009 年度中心接待了联合国教科文组织非物质文化

遗产专家爱川纪子女士、联合国教科文组织行政助理总干事 Amine KHENE 先生、联合国环境署前执行主任 Klaus Topfer 先生、联合国人居署国际部主任 Lars Reutersward 先生、法国驻华大使馆文化专员 Clea LE CARDEUR、微软亚洲研究院代表宋罗兰女士、韩国首尔国际共识教育亚太地区中心项目专家、尼泊尔文化遗产代表团、美国 Autodesk 公司全球总裁卡尔·巴斯等知名人士，促进了双方今后的合作意向和平台建设。详见附表 3：中心接待国际专家及官员一览。

### （3）有合作项目的机构、部门

与中心有合作项目的机构和部门分为国际、国内两个部分，国际机构包括法国建筑与遗产之城（现代中国建筑观察站）、夏约高等建筑学院、微软亚洲研究院、美国 Autodesk 研究院等，国内机构包括都江堰世界遗产管理办公室、歙县世界遗产管理办公室、敦煌研究院、福建永定文物局等，合作项目有：与法国建筑与遗产之城（现代中国建筑观察站）和夏约高等建筑学院合作的古村落查济城市设计、平遥梁村保护规划、与知名网站 Our Place 合作进行的亚太地区世界遗产图片展览、与微软亚洲研究院合作的“城市遗产的数字化保护”、与美国 Autodesk 研究院合作的“三维激光扫描仪在文化遗产调查中的运用”等。

### （4）互换资料的机构

中心已与 ICOMOS 档案中心、美国 Getty 保护所等建立了长期的图书互换机制，并与吴哥窟遗产管理局、巴林国家市政部、全球遗产基金会、印度新德里城市遗产基金会、中意合作发展办公室等进行资料互赠，进一步确保了中心学术专著与信息的前沿性和权威性。

### （5）建立长期联系的国内外机构

此外，中心与国内外相关遗产保护组织、机构保持长期联系，如亚洲遗产保护与管理网络（AAHM）、美国 Getty 保护所、加拿大建筑遗产保护研究所、联合国教科文组织亚太地区文化中心奈良办事处（ACCU）、《世界遗产》杂志、国际建筑修缮与文物保护协会（WTA）、中国历史建筑保护网、东方文化遗址保护联盟等。

中心与国内遗产地合作网络目前较为广泛，其中合作较为密切的有平遥、扬

州、江南水乡古镇、曲阜、丽江、三清山、澳门等。

#### (6) 专家库建设

中心已整理完成近百名国际、国内遗产保护相关专家重点研究方向与专家详细信息，并与大部分专家建立了广泛联系。

## 4、信息与服务

### (1) 图档

中心图档馆目前存有中文图书 356 种（册）、外文图书 226 种（册）、获赠外文图书 79 册、优秀硕士学位论文 137 册、优秀博士学位论文 28 册、地图 13 种、会议资料等 10 盒、视听资料 26 种。图档馆电子目录刊登在网上，对各高校师生、专业人士开放。此外，图档馆与 ICOMOS 档案中心、美国 Getty 保护所等建立了图书互换机制，进一步确保了中心图档馆学术专著权威性。

### (2) 中心简讯

自中心成立以来，已陆续出版简讯期刊 12 期，旨在为亚太地区世界遗产领域的各项活动提供更好的智力支持和更加通畅的信息共享渠道。简讯内容主要涉及亚太地区世界遗产的最新动态及相关热点、研究与培训、遗产保护机构、遗产知识、案例实施、中国的世界遗产介绍等，为中英文双语，广泛面向国际、国内的遗产保护相关机构和部门、高等院校、知名企业、媒体单位等发行，发行量为每期 800 份。

### (3) 网站

中心网站于 2007 年起建设，同年 4 月开始试运行，历经一年多的改版与调试，于 2009 年 6 月完成网站改版。改版后，网站增添了后台管理系统，便于北京、上海、苏州三地互动，实时控制内容的增添与更新。截至今日，中心网站在国际和国内上已有一定影响力，据不完全统计：月平均浏览量：约 4 万人次；年平均浏览量：约 50 万人次；网站信息订阅量：约 4000 人。

#### （4）为遗产地提供的咨询及服务

根据同济大学的学术优势，中心长期为遗产地提供各项咨询服务，包括编制遗产地保护规划、管理规划、就某一专题开展研究等，如为都江堰世界遗产管理办公室编制的《青城山-都江堰世界遗产灾后评估报告》、受黄帝陵风景名胜管理局邀请编制的《黄帝文化园区规划设计》、受济南规划局委托的《济南将军庙保护与更新城市设计》、受杭州市房地局委托的《杭州历史建筑保护研究》、受周庄镇政府委托承办“周庄论坛”等等。

#### （5）其他服务

2009年3月至5月，中心受上海世博局委托，承担2010年上海世博会分论坛主题——“城市更新与文化遗产”主题论坛的研究与论坛策划，主要通过对论题的演变发展，相关理论与代表人物分析的基础上从议题和分议题的设置分析、2010年前后的热点论题及分议题引导、邀请嘉宾分析、论坛风险及对策、成果概述等方面进行阐述。

2009年5-6月，受上海市经委委托，中心承担了上海申请加入UNESCO创意城市网络的学术咨询及国际协调工作。

## 二、2009 年工作总结

### 1、机构建设

#### (1) 人员

2009 年，中心继续增补与健全工作人员，作为中心发展的一个主要内容，除原有固定工作人员之外，新引进法国留学生于立晴作为项目官员，增强与法语区文化遗产保护机构的合作与交流，增补陆伟、刘真、瞿莺等组建中心综合发展部，招聘李建中副教授作为图档馆管理员，也将强化同济大学各学院教授、专家与中心在研究与培训方面的深入合作。

#### (2) 图档

中心图档馆 2009 年新增中文图书 110 种（册）、外文图书 99 种（册）、获赠外文图书 20 册、优秀硕士学位论文 137 册、优秀博士学位论文 28 册、地图 13 种、会议资料等 3 盒、视听资料 10 种。图档馆电子目录刊登在网上，对各高校师生、专业人士开放。此外，图档馆与 ICOMOS 档案中心、美国 Getty 保护所等建立了图书互换机制，进一步确保了中心图档馆学术专著权威性。

#### (3) 中心简讯

2009 年中心陆续出版简讯 4 期及 1 期增刊，内容主要涉及亚太地区世界遗产的最新动态及相关热点、研究与培训、遗产保护机构、遗产知识、案例实施、中国的世界遗产介绍等，为中英文双语，广泛面向国际、国内的遗产保护相关机构和部门、高等院校、知名企业、媒体单位等发行，发行量为每期 800 份。

#### (4) 网站

2009 年 6 月中心完成网站改版。改版后，网站增添了后台管理系统，便于北京、上海、苏州三地互动，实时控制内容的增添与更新。截至今日，中心网站在国际和国内上已有一定影响力，据不完全统计：月平均浏览量：约 4 万人次；年平均浏览量：约 50 万人次；网站信息订阅量：约 4000 人。

#### (5) 经费投入

2009 年上海同济城市规划设计研究院为中心投入经费 150 万元,用于人员支出、差旅、日常办公、图档建设等事项,确保日常运作与各类项目的开展。

## 2、项目活动

### (1) 培训

2009 年中心主要完成了两个国内培训,分别为“城市文化遗产保护规划”培训班(2009.6.14-26),以及“近现代历史建筑修缮技术研讨班——中德理论、规程与实践”(2009.6.4-5)。

“城市文化遗产保护规划”培训班是根据中心学术优势产生的固定专题培训,面向世界文化遗产地(包括双遗产地)、世界文化遗产地预备清单、各级历史文化名城/名镇/名村主管部门的技术官员,使遗产地的相关部门技术官员理解保护规划编制目的,掌握各项主要内容及相关法律法规、政策,具备指导编制、审批、论证、执行保护规划的能力。

“近现代历史建筑修缮技术研讨班——中德理论、规程与实践”为五年系列培训中的第一期,主要从近现代砖石建筑保护技术出发,详细讲解近现代砖石建筑保护与修缮的技术、方法及最新进展。

### (2) 教育、推广

学位教育方面目前中心主要是与同济大学合作,力争建立国内首个文化遗产保护硕博点。2009 年中心针对国际遗产保护领域硕士课程设置进行系统调查和信息收集比较,重点对联合国教科文组织支持的德国 BTU Cottbus (World Heritage Studies), 爱尔兰 University College Dublin (World Heritage Management), 澳大利亚 Deakin University (Master of Cultural Heritage), 意大利 University of Turin, Polytechnic of Turin and SiTI (World Heritage at Work) 硕士项目进行调查。2009 年 5 月,中心申请同济大学的“建筑与城市遗产保护”专业硕博点获批(目前正等待教育部的批准),并于 2009 年 7 月与来自亚洲理工大学的资深教授 H. Detlef Kammeier 共同研究制定了国际硕士课程教学计划(详见附件 1)。

接收实习方面,2009 年中心接待了意大利、德国、美国等 3 名国内外不同专

业背景的实习生进行 3-6 个月的实习工作,为其深入了解遗产保护需求与问题提供了适当的平台。

### (3) 学术活动

自成立以来,中心积极主办、参与各类国际、国内学术会议,并受邀参加了多次国际、国内会议,中心成员多次担任学术会议的主题发言人。这在进一步巩固和加强中心的国内及国际合作交流网络的同时,也提升了中心在文化遗产保护领域内的学术地位,此外中心发起的每月一期的“遗产论坛”邀请各方面专家及人士对遗产保护话题进行积极探讨和交流,受到各个层面听众的广泛好评,目前已在国内外造成了一定的影响力。

中心的学术活动分为以下类型: A. 参与 UNESCO 相关的学术会议; B. 参与其他的国际会议; C. 主办国内会议; D. 协办国内会议; E. 参与国内会议; F. 遗产论坛。

### (4) 研究

2009 年中心完成都江堰泰安古镇灾后重建建设导则(2008.9—2009.2)、青城山-都江堰世界遗产灾后评估报告(2008.12—2009.1)

泰安古镇位于世界文化遗产青城山-都江堰的缓冲区内,在 5.12 四川大地震中受损严重,受都江堰规划局委托,本课题提出“家园重建、功能完善、景观优化”的目标,对古镇的功能布局、道路交通、景观风貌、公共设施等提出了总体优化的方案。

青城山-都江堰世界遗产灾后评估报告受都江堰世界遗产管理办公室委托,从以下几个方面对灾后世界遗产地保护进行了分析:青城山-都江堰世界遗产突出普遍价值分析、青城山-都江堰世界遗产灾损状况评价、价值损失——地震对青城山-都江堰世界遗产突出普遍价值的影响、青城山-都江堰震后保护与管理状况、青城山-都江堰世界遗产灾后保护工作行动计划建议。

此外,中心研究人员参与的“中国人居型世界遗产资源的保护与利用研究”获国家自然科学基金项目支持。

#### (5) 合作协议

2009 年中心与平遥县政府签订了合作协议，将在今后三年内在研究、人员培训、学术活动等方面进行深入合作。

#### (6) 遗产地服务

根据同济大学的学术优势，中心长期为遗产地提供各项咨询服务，包括编制遗产地保护规划、管理规划、就某一专题开展研究等，如为都江堰世界遗产管理办公室编制的《青城山-都江堰世界遗产灾后评估报告》、受黄帝陵风景名胜管理局邀请编制的《黄帝文化园区规划设计》、受杭州市房地局委托的《杭州历史建筑保护研究》、受周庄镇政府委托承办“周庄论坛”等等。

#### (7) 遗产地考察调研

2009 年中心成员对福建土楼、敦煌莫高窟、扬州瘦西湖及历史城区、广西花山岩画等世界遗产地/预备清单进行了考察调研并形成了考察报告，认真分析遗产地保护及管理中的问题，积极提出学术对策。

#### (8) 合作意向工作开展情况

目前已有诸多机构对中心表示了强烈的合作意向，2009 年中心与 ACCU、香港学而国际文化交流中心、《世界遗产》杂志、国际建筑修缮与文物保护协会（WTA）、中国历史建筑保护网、东方文化遗址保护联盟等机构进行了多方接触，探讨合作的可能性。

此外中心还与各个遗产地保持密切沟通，其中合作较为密切的有平遥、扬州、江南水乡古镇、曲阜、丽江、三清山、澳门等。

#### (9) 其他

2009 年 3 月至 5 月，中心受上海世博局委托，承担 2010 年上海世博会分论坛主题——“城市更新与文化遗产”主题论坛的研究与论坛策划。

2009 年 5-6 月，受上海市经委委托，中心承担了上海申请加入 UNESCO 创意城市网络的学术咨询及国际协调工作。

具体详见附表 4：中心 2009 年度项目活动一览表。

### 三、2010-11 重点工作计划

#### 1、已确定的项目工作

##### (1) 设立“UNESCO-WHITRAP 亚太文化遗产研究基金”

该基金成立的目标在于提升亚太地区文化遗产保护与管理研究的整体水平，加强区域间研究成果的交流与共享；推动以研究为基础的可持续培训与教育活动，增强遗产保护领域的学者、专业人士、遗产地管理人员和决策者的互动与合作；鼓励前瞻性研究及跨学科研究的同时强化应用性研究，提高研究成果在遗产地保护与管理过程中的使用，以形成良性的产学研互动。

##### 实施原则：

该基金将由中心根据 UNESCO 对世界遗产的学科发展趋势，由联合国教科文组织支持，世界遗产中心协调联系各地区办公室及相关学术研究网络选择研究案例并制定研究题目（建议亚太地区），由同济大学与上海城市规划与设计研究院提供研究基金（200 万人民币/年），组织专家评审，研究成果由 UNESCO 和 WHITRAP 共享并进行推广

##### 该基金的实施步骤：

- A. 咨询中国联合国教科文组织全国委员会，并得到批准
- B. 咨询联合国教科文组织世界遗产中心，并得到同意
- C. 草拟项目建议书，并提交 WHITRAP 管委会讨论认可
- D. 与世界遗产中心签署正式合作协议（合作协议拟定为 5 年）
- E. 争取在 2011 年世界遗产委员会会议上公布并正式实施

##### 该项目的预期成果：

- A. 研究成果能够转化为教学和培训材料（要求整理成教案）
- B. 有益与 UNESCO 相关 Recommendation 的实施
- C. 能够被当地遗产保护相关部门和决策者应用，并有利于当地管理和保护水平的提高
- D. 有利于对当地人才的培养
- E. 撰写文章并在相关领域的权威杂志或期刊发表，
- F. 参与相关 WHITRAP 组织的研讨会等形式的信息和知识发布活动

上述计划已经由中心与 ICCROM 总干事 Mounir Bouchenaki 先生沟通，得到

他的积极认同与支持。

## (2) 培训班

### A. “文化遗产管理规划” 2010 年

“文化遗产管理规划”培训班第一期已于 2008 年 11 月举办，第二期培训将于 2010 年 9 月 13 日至 24 日期间举行。延续首届培训模式，2010 年的培训课程将由两部分组成：第一部分将通过讲座、案例分析、交流的方式使学员理解管理规划的理论知识；第二部分将在中国遗产地进行实地考察，作模拟规划，通过实际操作进一步巩固理论知识。课程中，教授们将系统地介绍管理规划的基础理论知识和具体指定步骤，并结合中国和国际案例加以诠释。在案例研究、讨论、演讲和小组合作中，学员也将介绍各自国家的文化遗产地管理情况和本人的专业经验，与师生进行分享交流。

鉴于扬州遗产资源的丰富多元，此次培训选择扬州作为学员进行实地考察和案例规划的基地。因此为期两周的培训将先后在上海和扬州展开。根据扬州的遗产特点，培训也将特意安排以“文化景观的保护与管理”为专题的内容。

本期培训预计招收 20 名专业人士，面向建筑师、规划师、保护专家、考古专家、历史学家、地形学家、工程师、测绘师、修缮专家等。在世界遗产地管理部门或相关管理组织机构中担任管理规划主持和决策职务的工作人员将被优先考虑。

教师团队将由 ICCROM、联合国教科文组织及国际相关组织的权威专家组成，他们将从国际角度出发就各自专业领域介绍、分析国际前沿的遗产保护动向。同时，还将邀请国内同济大学、北京大学、清华大学的著名教授和国家文物局及其他相关中国机构的专家做专题报告。

鉴于 2008 年首期培训主要针对遗产管理规划的技术人员，而 2010 年的第二期培训将主要针对遗产地的高级管理人员，2012 年的第三期培训将力图将两类学员召集在一起，为彼此提供更高更大的对话平台。并希望在三期培训的经验基础上进一步梳理思路、整合资源，总结整理出一套既普遍适用于亚太地区的文化遗产地管理，又可以同时兼顾维护各地文化多元的文化遗产管理规划方法，并将之推广。

## B. “文化遗产保护规划” 2010 年、2011 年

本培训是根据中心学术优势产生的固定专题培训，面向世界文化遗产地（包括双遗产地）、世界文化遗产地预备清单、各级历史文化名城/名镇/名村主管部门（规划局、建设局、文物局、旅游局、遗产办等）的技术官员，目的在于使遗产地的相关部门技术官员理解保护规划编制目的，掌握各项主要内容及相关法律法规、政策，具备指导编制、审批、论证、执行保护规划的能力。2010 年与山西省建设厅、2011 年与安徽省建设厅合作开展针对对象主要为山西省、安徽省遗产管理部门技术官员的培训。

## C. “近现代历史建筑修缮技术研讨班——中德理论、规程与实践” 2011 年

作为五年系列培训计划中的一个内容，2011 年中心将继续开展“近现代历史建筑修缮技术研讨班——中德理论、规程与实践”培训第二期。

### (3) 学术活动

#### A. 中法世博论坛：“文化遗产保护：可持续性管理与规划”国际会议

旅游对于世界遗产地是一个越来越重要的议题。联合国教科文世界遗产中心就此课题已形成专门的项目组，研究并推行“遗产地可持续旅游”、“遗产地文化旅游”等概念，并强调可持续性旅游规划的重要性，提倡旅游规划与城市发展规划的结合。

2010 年 10 月，中心将举办一期以遗产地的可持续旅游为专题的国际会议。希望借助此会议形成更广泛的交流平台，总结中法长期在遗产保护及文化旅游方面的合作经验。会议由中心、同济大学、法国国家建筑与遗产之城（现代中国建筑观察站）共同筹组，会场定在世博会法国展览馆。会议主题是分享中法在文化遗产可持续性保护与发展方面的经验，重点探讨文化旅游在文化遗产保护、遗产的可持续性展示与利用、遗产地规划中所扮演的角色和所发挥的作用。会议内容拟定围绕四部分展开：文化遗产与可持续性规划实践、文化旅游与文化遗产管理、文化旅游与遗产保护规划、文化遗产旅游的探索与经验。

此外中心还将继续协助周庄镇举办每年一度的“周庄论坛”，推广历史文化古镇的保护经验，探讨遗产管理相关论题。

#### (4) 推广

中心将继续举办每月一期的遗产论坛，秉持建设性、前沿性、开放性的理念，以“发现价值，寻求共识”为目标，力求成为中国遗产保护领域中具有一定学术及社会影响力的交流平台。论坛主题的选择将覆盖遗产保护界的近期热点问题，兼顾遗产知识的普及，争取获得更广层面的认可和支持。

#### (5) 合作

2010年中心已与 ACCU 进行过多次沟通，双方均有意进一步推进相互合作，为此中心将继续保持联系，与对方签订合作备忘录，拓展中心在亚太地区的高端合作网络。

此外，中心将参与中、日、韩组建“东亚文化遗产保护协会”行动，为东亚地区的文化遗产保护做出进一步努力。

#### (6) 建立遗产保护实验室

中心将建立“历史建筑修复材料技术实验室”，2010年开始建设，2011年完成。

## 2、可能实现的目标

### (1) 设立 1-2 个 UNESCO 教席

中心将结合 UNESCO 教席的要求，选择适当的研究方向，在今明两年争取设立 1-2 个 UNESCO 教席，更加紧密地加入到 UNESCO 关于世界遗产的学术网络中，并结合同济大学自身的学科优势来形成较强的研究力量，将中国的遗产保护经验推广到国际上去，同时吸引遗产领域里的国外专家和 UNESCO 之外的研究资金。

### (2) 与扬州市政府签订合作协议

鉴于中心长期跟踪扬州历史文化遗产的保护及扬州市政府近年的申遗需求，

中心拟与扬州市政府签订合作协议，更加具体地为遗产地提供高质量的服务。

### （3）形成中心研究特色

结合同济大学的学科优势，中心 2010 年将重点组建及发展研究部，结合国际上关于世界遗产的研究重点及趋势，与校内外专家合作建立若干文化遗产主要研究方向，如文化景观、中国传统建筑保护、历史建筑再利用、历史建筑修复技术、保护规划、遗产经济、遗产政策研究、遗产信息等，突出中心的研究实力及特色。

### （4）提升中心的图档建设

中心将继续完善图档建设，提升文献资料的共享。争取建立一个以“建筑、城市、文化景观类型遗产”为主的文献资料中心，此外还将重点强化文档的标准化建设，在中、日、韩组建的“东亚文化遗产保护协会”内达到图档互通及共享。

### （5）与国内知名企业合作设立保护培训及研究基金

中心将充分利用 UNESCO 平台组织和调动各种资源的可行性，为中心发展引入各种外部资金，与国内外知名企业合作设立培训及研究基金。

## 3、下一步设想

### （1）培训师资国际化

作为 UNESCO 的二类机构，中心将进一步推进其国际化程度，在培训方面，无论国际、国内培训，都将介入国际师资，引入国际案例，使国际上的先进经验能够更多、更快地传递给亚太地区的遗产地，推动该地区的保护实践。

### （2）国际化合作研究课题推进

在中心科研基金成立并具体操作下，国际化的合作研究将得以大力推进，进一步促进区域的学术交流。

### （3）国际学位教育

中心将继续探索文化遗产国际学位教育的推进方式，争取得到相关机构的认可及授权，建立系统、专业的人才培训体系，为完善区域世界遗产保护教育体系做出贡献。

#### （4）社会推广

遗产知识的社会推广和对大众意识的培养应该与系统专业的遗产教育同步进行，在中国社会深入推广遗产知识和遗产保护理念的时机已经成熟。

在多样的社会推广中，青少年推广是首当其冲的，也是社会推广的一个切入点。为此，中心计划在合适的条件下开展面向青少年推广遗产知识的有效方式，组织实践活动，希望借此激发青少年对遗产的兴趣，培养他们的遗产保护意识。同时希望以此为契机，汇集各方有志于遗产保护的社会力量，构建多方参与遗产保护的长效合作机制与交流平台。

#### （5）培训基地建设

中心将在条件适当的情况下选择 2-3 个国内遗产地建立培训基地，一方面成为中心培训课程的具体研究案例，另一方面也为当地遗产管理者提供国际化研究和交流的良好机会。

#### （6）申遗服务

中心将根据遗产地的申遗及后期管理具体需求继续提供相应的咨询服务。

#### （7）培训课程系列化

通过对以往培训课程的系统总结和评估，中心将对课程进行调整和优化，突出优势化、系列化、深度培训等特点，力争创立中心作为亚太地区遗产培训的品牌地位。

#### （8）遗产地（包括预备清单）年度学术评估

中心将依托 UNESCO 二类中心的地位，结合定期报告的要求，借助中心已经建立的完善的专家库，选取若干遗产地对其保护与管理状况进行年度学术评估，

将评估成果反馈至世界遗产中心，成为世界遗产地定期报告的前期技术支撑。

(9) 进一步扩大与国际机构的合作培训

除 ICCROM 外，中心还将与 ACCU、ICOMOS 等国际机构合作进行培训，拓展培训网络，提升培训水准。

(10) 进一步与其他二类中心开展交流

中心将积极开拓与其他的二类中心进行交流的机会，如阿拉伯地区世界遗产中心（巴林）、区域性世界遗产管理培训中心（巴西）、非洲世界遗产基金会及区域性世界遗产研究院（墨西哥），更加积极地融入到 UNESCO 的全球网络之中。